

ادبیات ، فنون عسکریه ، بحریه ، تاریخ ،
تجارت ، زراعت ، صنایع ، معارف ، امور
نافعه و اکلنجہ لی فقراتدن باحث مصور
جریده در .

ہر نوع خصوصیات ایچون غزته نك مدیری
سمادتلو طاہر بك افندی حضر تلرینہ مراجعت
اولنور .

BUREAUX :

Imprimerie Tahir Bey

40, rue de la Sublime-Porte,
STAMBOUL

ارتقا

(ارتقا) نك استانبول و طبرہ ایچون
بر منہك آہونہ سی ۳۲ غروشدر .

مہائلی بالجلہ ارباب قلعہ آچیقدرہ ہر ال
قلم طوتان یازہ بیلیر .

ادارہ خاتہ سی باب عالی جادہ سندہ ۴۰
نومرولی « معلومات » مطبعہ سیدر .

JOURNAL ILLUSTRÉ
IRTIKA

نسخہ سی : ۲۰ پارہ یہ در

جمعه کونلری نشر اولنور فنی و ادبی مصور عثمانلی غزته سیدر

نسخہ سی : ۲۰ پارہ یہ در

فراښه آقاده مایه سی طرفندن مظهر تقدیر اولمش مصور فی رومان

شانه‌لور

بریلکن کیسی یوخیسنک دفتر خاطراتی

مؤلی: ژول ورن

[چکن نسخه لمزیدن مایه]

طائفه‌لر سفینه‌نک شکلیه وجهه عزیمتی آکلامق استدیلر. قبودان دقتله بریاقدن سوکره:

— بوتام اوردسه‌نه یول آلان بر بریق. اگر ایکی ساعت قدر شمه‌دیک یولده کیدرسه مطلقا اوکزدن کچر.

ایکی ساعت زده جوق اوزون ایدی. بابومندن اولکسی تبدیل جهت ایدرسه؟ خصوصاً که سفینه‌ر روزگاره قارشلی اوردسه چیققدلری زمان یوکسملک اوزره وولطه‌لر وورلر، بناء علیه صیق صیق جهت دکشدرلر. اگر بویه ایسه لزومی قدر وولطه‌لری یابوب روطه‌لری یوکسملدکن سوکره مطلقا روزکاری یاندن آله جق، چکوب کیدجک! اگر بویاکیسه ایدی اوزمان امیدمن وارایدی. زده طوغری کلیردیرایدک.

شو حالده مطلقا کننیزسی سفینه‌به کوسترمک لازم. کئی بزدن اون ایکی میل قدر مسافده اولدینی ایچون سن ایشیدیرمک قابل دکل ایدی، روبر کورتیس نمکسن اولان اشارتلی بیلم دیدی. المزده برطیانه اولسون یوق که فورو صق سسیله سفینه‌نک نظر دقتی جاب ایلم.

دیرکمه میس هرینک قرمری آقیسی آساق؛ قرمری دنک افق بجرده‌انی کورینن رنکدریده بویه یامش ایدک. بو شال آردصره روزکارله موجهه لئور، بزه امیدلره دوشوروز.

برسات قدر زیاده احتمال کچرک. سفینه‌صاهه تقرب ایدرکی، فقط بعضاً تیاعدایلور، اوزمان جانیز آغزیزه کلور ایدی.

سفینه‌واش کیدیوراماتکمل یلکنلری فورایدی. بوره روزکارک آزلغندن ایدی؛ یاروزکار بسبتون کسلیره!

وقت ظهیری یاریم ساعت کجی. قبودان آله سرطافه سفینه‌نک بزدن طقوز میل قدر اوزاقده اولدینغی تخمین ایدیلر. شوعلده بریق ساعتده انجق اوج میل یول آلدی دیمک ایدی. کیتدیکه یلکنلردخی کوشه‌مک علاشی کوستریور ایدی. خلاصه روزکار دوشیور، سفینه‌زه اوزاقده قالیور ایدی.

صالح آرقه طرفنده قبودان ایلمیسک موسیو لوتورورک یاننده ایدم. انظارمن سفینه‌دن آیرلدقجه بربریزه انعطاف ایلورایدی. کیسه آغزینی آجیورایدی. بواننده طافه‌دن دعوایا قابل تصویر برصدای یاسله.

— کئی بو حالور!

دیدی! بتون جانیز کوزلرینده ایدی. کیمیز یاغنه قالمش کیمیز دیرچوکش ایدی؛ سرطافه فحالده انار حدت ازان ایلور ایدی. سفینه‌نک بولندینی طقوز میل مسافده‌دن ایدیان اشارتله کورمه‌مش ایدی. واقعا کورمه‌مکده حقلی ایدی صالیز شماع شدیدشمس اراسنده، مجلسطرح دوباده عاذناغاب اولیور، اوزاقدن کورولسی پک‌مشکل قالیورایدی.

روبر کورتیس:

— آتش یقال! صالح سرنلرندن طوتشدرم.

دیه‌باغردی. درحالباش طرفه برقاج سرن تخته آیدیلر. هبسی ایصالق ایدی، پک مشکلاتله طوتشدریدیلر. قره‌بردومان یوکسملکه باشلادی؛ آه، کیجه‌حابول ایسه ایدی، آتشی سفینه‌ده اوزاقدن بیله کورر ایدی.

حیف! ساعتلر کچور، آتش سونیور!...
شوحال یاس واندیشه‌یه تحمل حقیقه قوت بشر بونک فوئده ایدی. مواخذه‌یه باشلادم. بوارالق خفیف برال اوموزیه دوقاندی، میس هرینی سامی، کوستریور ایدی. فقط بین برشی کورمک ایسته‌موردم. یلکنلرک آردسه باشمی صوقدم. آغلیوردم.

بواننده سفینه برطریق طوتشده، سمت مشرقه دوغری مبادته باشلادی. اوج ساعت سوکره الممدقق کوزلرک بیله برشی کورمسی قابل دکادر.

بولطافت بوحضارت تا (آق شهر) ه واندن براز اوتیه قدر امتداد ایدیسور. خلاصه، بروادی وسیع پراشجار وزمردینک؛ جابجا جان ربا شعرلردن متشکل... خطک بعض جهتارنده حامل اولان یطاققلر (آق شهر) کولنک ایقلرندن صیزیور. (یاصیان) استاسیونه یدی بی اون درت کچرک مواصالت ایتدک. بورانک ارتقاعی (۹۶۶) متره‌در.

بوجوارده‌کی طافلرک مائهلری، ده‌ا اشانی طرفلری قسماً مزروع ایدی. اووه ایسه کاملاً بخدای نابت اشجار ونباتات ایله کسب طراوت ایلمش ایدی.

خطک صول طرفنه تصادف ایدن جسم برآورمانک سایه حضارتنده نصب خیام ایله بهارک صفای شوق وطریندن حصه مند اولان بریورک عائله‌سنگ حیات مسعودانه‌سی واغونده بولنان رفقای سیاحت ایچون لطیف برزمین مصاحبه تشکیل ایلدی.

بومناستله، واسع وزمردین ساحلرک سکنه بحلیه‌نک احوال صغیه وسلامت فکریه. نه‌درجه‌یه قدر تصحیح و تصفیه ایتدیکه حقدنه تجربه‌کار آدملرک مشاهدلری، امراض عصبیه‌نک تقلیلنه و بوسورتله تحت عمومیه‌نک تصحیحه مدار کلیسی اولان عمومی باغچه‌لرک تشکیلی لزومه دائر اولان بیانات فیه بزی (آق شهر) ه قدر مشغول ایتدی. فی‌الحقیقه، ایجه برمدت دوام ایدن تدقیقات ذاتیم ایله تأید ایتدیک اوزره، غایت لطیف وهردرلو محاسن طبیعی شامل اولان بوزلر اهالیسنگ احوال صغیه‌نک فوق‌العاده براییک مشهوددر.



(آق شهر) استاسیونه یدی بی اوتوز یدی دقیقه کچرک کیردک. بوموقفک سطح بجردن اعتباراً ارتفاعی (۹۹۸) متره‌در.

صنعی تمهله بوراده‌ده تصادف ایتدک. حتی بوتیه‌لردن بری اوستنده تأسس ایتش اولان (قره‌او) اسمنده اولدقجه بیوجک برقریه پک زیاده نظرمنه چارپدی. چونکه در ویدیورای، اتی اوستی قره‌طوبراقدن عبارت اولان بوقریه‌ده‌نظره خوش کورینه‌جک هیچ برشیته تصادف ایتدک. یوروک اولری کی بوراسنگ‌ده طاملری (خانه) مستطیل وبعضا درت کوشه براوطه ایله اوکنده اوزری صابوا کثریاطور اقله اورتولش برکزیتی محلدن عبارت اولوب وقت وحالی مساعد اولانلرک خانه‌لرینک اطرافنه چیتدن بریدیور چکلمش، ذخیره‌لکی، بملکلی‌ده بودیوارک برکوشه‌سته یاپلمشدر. خانه‌لری بوطر زقیل اوزره انشا ایتک کورده‌نک دینلن برشیته اولوب، سایه معموریتوایه حضرت پادشاهیده، پیدری اسکان ایدیلن مهاجرینک انشا ایتکاری خانه‌لر ایسه هم طرز انشاجه اولدقجه لطیف ومهمده حفظ‌الصغیه موافقدر. هیچ‌شبه یوقدرکه، بوخانه‌لرجوار قریه‌لر اهالیسنبجه نمونه‌لی امتثال اوله‌رق بش اون سته سوکره، بوکون خوش کورده‌مدبکمن طاملرک یرنده لطیف خانه‌لر کوریه‌لمکدر.



(آق شهر) ی بودفعه زیارت ایدمده‌ک. فقط اوچیوزاون تاریخچنده بورایه‌واغرامش وبرکیجه‌ده قالمش ایدم. اووقت هنوز قونییه شمه‌ندوفری یابلمامش ایدی. شو قدرکه مهندس‌لر فیلامه‌لرله کذرکاهی تعیین ایله مشغول ایدیلر. قونییه‌دن کیراله‌دیغیز یایسزمهاجر ارامه‌سی بزی پک زیاده صارصمش اولدیلندن نازل اولدیغیز خاند برقاج سساعت ارام واستراحت مجبور اولدق. بواننده مأمورین قضادن بعض ذوات بولندیغیز خانی آشریف ایله بزی تلطیف ونطیب ایتش اولدقلرندن احبای قدیمه‌دن سامی افندی حضرتلریله برلکده دائره حکومته عزیمته قائمقام پک افندی بی زیارت و براز مصاحبتدن سوکره نکتہ دانلقی دلارده سائر اولان خواجه نصرالدین افندی مرحومک تره‌شرفه‌سنی کورمه‌ک کیتدک. هرکس بیلورکه، خواجه مرحومک تره‌سنگ درت طرفی ایچق، قبوسنده بیوک برکاید اصلمش اولدینی حالده ترسیم وتصویر ایدرلر. ایشته‌بزه خواجه‌نک تره‌سنی ایشندیکمن کی ظن ایدوردق.

فقط قصبه طرفنه ناظر اولان بیوجک برقرستانک براییک یاق مردیوندن عبارت اولان مدخلندن اجری کیردیکمن زمان هیت عمومیه‌سیله قارشومزه چیقان تره‌بی دیدکاری، وتصویر وترسیم ایلدکاری کی بولدق.

مایه‌ندی وار

